

P5253 JS F 67580 Mertzwiller

N° ITOE0116

26/07/2011

FR

1. Objet de la modification

L'étanchéité des kit d'intégration en toiture IT avec tuiles mécaniques et avec pente entre 20° et 60° pour panneaux solaires SUN 211 a été renforcée. Des pièces d'étanchéité ont été ajoutées et les kits de montage ont été modifiés pour permettre la mise en place de ces pièces d'étanchéité.

En conséquence, les colis ER33, ER34 et ER35 contenus dans les kits d'intégration et dans les packs, ont été remplacés par deux nouveaux colis :

Colis supprimés	Nouveaux colis ajoutés
ER33	ER193 + ER235
ER34	ER194 + ER236
ER35	ER195 + ER236

i Les notices suivantes livrées avec les kits (selon pays) ont été mises à jour :

- Kits IT avec capteurs SUN 211 (Tous pays)

<u>Référence</u>	<u>Langue</u>	<u>Référence</u>	<u>Langue</u>
300020710-001-E	FR	300024191-001-B	BG
300021271-001-E	DE	300021360-001-E	RO
300021356-001-E	EN	300021362-001-E	EL
300021357-001-E	NL	300021361-001-E	SL
300021358-001-E	IT	300024192-001-B	ZH
300021359-001-E	ES	300023987-001-B	NO
300021363-001-E	PT	300021364-001-E	FI

- Kits IT avec capteurs SUN 211 - DB110 (Uniquement pour : Belgique, Pologne) :

<u>Référence</u>	<u>Langue</u>
300025125-001-B	FR
300025126-001-B	DE
300025127-001-B	NL
300027244-001-B	PL

2. Packs et kits concernés

- Kits IT avec capteurs SUN 211 :

Packs et kits concernés	N° de colis	Référence
Pack IT - 1 x SUN 211	ER153	100014075
Pack IT - 2 x SUN 211	ER155	100014077
Pack IT - 3 x SUN 211	ER157	100014079
Pack IT OB2S.E 300-4	ER325	100017698
Pack IT OB2S 300-4	ER324	100017697
Pack IT - CESI OB1L 300-4	ER162	100014422
Pack IT - CESI OB1L.E 300-4	ER163	100014423
Kit d'intégration complet pour 1 x SUN 211		100015090
Kit d'intégration complet pour 2 x SUN 211		100015091
Kit d'extension complet pour 1 capteur SUN 211 supplémentaire		100015092

3. Date d'application :

En fabrication, la nouvelle composition des kits est appliquée à partir de août 2011.

DE

1. Zweck der Änderung

Die Dichtheit der Indach-Montagesätze mit Falzziegel und Dachneigung zwischen 20° und 60° für SUN 211 Flachkollektoren, wurde verbessert. Dichtungselemente wurden hinzugefügt, und die Montagesätze wurden geändert, um das Anbringen dieser Dichtungselemente zu ermöglichen.

Demzufolge, wurden die in den Indach-Montagesätzen und in den Paketen integrierte Kolli ER33, ER34 und ER35, durch zwei neue Kolli ersetzt:

Ausgelassene Kolli	Neue hinzugefügte Kolli
ER33	ER193 + ER235
ER34	ER194 + ER236
ER35	ER195 + ER236

i Folgende, mit den Sätzen (je nach Land) gelieferte Anleitungen wurden aktualisiert:

- Satz Indachmontage für SUN 211 Kollektoren (Alle Länder)

<u>Artikel-Nr.</u>	<u>Sprache</u>	<u>Artikel-Nr.</u>	<u>Sprache</u>
300020710-001-E	FR	300024191-001-B	BG
300021271-001-E	DE	300021360-001-E	RO
300021356-001-E	EN	300021362-001-E	EL
300021357-001-E	NL	300021361-001-E	SL
300021358-001-E	IT	300024192-001-B	ZH
300021359-001-E	ES	300023987-001-B	NO
300021363-001-E	PT	300021364-001-E	FI

- Satz Indachmontage für SUN 211 Kollektoren - DB110 (Nur für: Belgien, Polen):

<u>Artikel-Nr.</u>	<u>Sprache</u>
300025125-001-B	FR
300025126-001-B	DE
300025127-001-B	NL
300027244-001-B	PL

2. Betroffene Pakete und Sätze

- Satz Indachmontage für SUN 211 Kollektoren:

Betroffene Pakete und Sätze	Kolli Nr.	Artikel-Nr.
Indachmontage-Set - 1 x SUN 211	ER153	100014075
Indachmontage-Set - 2 x SUN 211	ER155	100014077
Indachmontage-Set - 3 x SUN 211	ER157	100014079
Indachmontage-Set OB2S.E 300-4	ER325	100017698
Indachmontage-Set OB2S 300-4	ER324	100017697
Indachmontage-Set - CESI OB1L 300-4	ER162	100014422
Indachmontage-Set - CESI OB1L.E 300-4	ER163	100014423
Satz Indachmontage komplett für 1 x SUN 211		100015090
Satz Indachmontage komplett für 2 x SUN 211		100015091
Satz Erweiterung Indach-Montage für 1 zusätzlichen Kollektor SUN 211		100015092

3. Anwendungs-Datum:

Werkseitig, wird die neue Zusammenstellung der Sätze ab August 2011 angewendet.

EN

1. Purpose of the modification

The tightness of the roof-integration kits for roofs with interlocking tiles and with a roof slope between 20° and 60°, for SUN 211 solar collectors, has been improved. Sealing parts have been added and the mounting kits have been modified to allow the fitting of these new sealing components.

Therefore, the packages ER33, ER34 and ER35 contained in the integration kits and packs have been replaced by two new packages:

Deleted packages	New packages added
ER33	ER193 + ER235
ER34	ER194 + ER236
ER35	ER195 + ER236

i Following manuals supplied with the kits (depending on the country) have been updated:

- Roof integration kit with SUN 211 collectors (All countries)

<u>Reference</u>	<u>Language</u>	<u>Reference</u>	<u>Language</u>
300020710-001-E	FR	300024191-001-B	BG
300021271-001-E	DE	300021360-001-E	RO
300021356-001-E	EN	300021362-001-E	EL
300021357-001-E	NL	300021361-001-E	SL
300021358-001-E	IT	300024192-001-B	ZH
300021359-001-E	ES	300023987-001-B	NO
300021363-001-E	PT	300021364-001-E	FI

- Roof integration kit with SUN 211 collectors - DB110 (Only for: Belgium, Poland):

<u>Reference</u>	<u>Language</u>
300025125-001-B	FR
300025126-001-B	DE
300025127-001-B	NL
300027244-001-B	PL

2. Packs and kits affected

- Roof integration kit with SUN 211 collectors:

Packs and kits affected	Pack no.	Reference
Roof integration pack - 1 x SUN 211	ER153	100014075
Roof integration pack - 2 x SUN 211	ER155	100014077
Roof integration pack - 3 x SUN 211	ER157	100014079
Roof integration pack OB2S.E 300-4	ER325	100017698
Roof integration pack OB2S 300-4	ER324	100017697
Roof integration pack - CESI OB1L 300-4	ER162	100014422
Roof integration pack - CESI OB1L.E 300-4	ER163	100014423
Complete integration kit for 1 x SUN 211		100015090
Complete integration kit for 2 x SUN 211		100015091
Complete extension set for 1 additionnal SUN 211 collector		100015092

3. Application date:

In manufacturing, the new composition of the kits is applied from August 2011.